

АГЕНТСЬКИЙ ДОГОВІР № _____
на продаж Туристичних Продуктів

м.Київ

«___» _____ 20___р.

Товариство з обмеженою відповідальністю "Туристичний Оператор «САГА ТМ», надалі – Туроператор, в особі **директора Руданець Аліни Ярославівни**, яка діє на підставі Статуту, ліцензія на туроператорську діяльність видана Державним агентством України з туризму та курортів № 272820 від 23.07.2014, має гарантію фінансового забезпечення цивільної відповідальності Туроператора перед туристами наданого ПАТ "Комерційний банк «Глобус»" №2097 від 30.09.2016р., з одного боку, та _____ в особі _____, що діє на підставі _____ надалі «Турагент» (ліцензія / банківська гарантія, видана _____ № _____ від _____, платник податку _____, з іншої сторони, далі - Сторони, уклали цей Договір про таке:

1. Визначення понять.

З метою уніфікації понятійного апарату цього Договору Сторони домовились, що у цьому Договорі вони оперують поняттями, які вважаються спеціальною термінологією цього Договору, виключно у контексті їх тлумачення, поданому нижче:

Договір – цей договір;

Додаток/Додатки – письмові додатки, доповнення та уточнення до Договору, оформлені в належному порядку, підписані Сторонами правочини, що є невід'ємною частиною / частинами Договору;

Реалізація Туристичного Продукту – безпосереднє надання та здійснення послуг, що входять до складу Туристичного Продукту (відчуження Туристичного Продукту на користь Туриста, оформлене договором на туристичне обслуговування або ваучером);

Продаж Туристичного Продукту – в значенні терміну „реалізація” послуги, визначеному ЗУ „Про туризм” та ЗУ „Про захист прав споживачів”.

Туризм - тимчасовий виїзд особи/осіб з місця постійного проживання по Україні або до іншої країни з не забороненою законом країни перебування метою, без здійснення будь-якої оплачуваної діяльності та з зобов'язанням залишити країну або місце перебування в зазначений термін в оздоровчих, пізнавальних, професійно-ділових чи інших цілях;

Туристичний Продукт - попередньо розроблений комплекс туристичних послуг, який поєднує не менше ніж дві такі послуги, що реалізується або пропонується для реалізації за визначеною ціною, до складу якого входять послуги перевезення, послуги розміщення та інші туристичні послуги, не пов'язані з перевезенням і розміщенням (послуги з організації відвідувань об'єктів культури, відпочинку та розваг, тощо).

2. Предмет Договору.

- 2.1. Турагент діє від імені, в інтересах та під контролем Туроператора в частині продажу Туристичних Продуктів Туроператора Туристам.
- 2.2. Турагент зобов'язується за дорученням та від імені Туроператора, за винагороду здійснювати діяльність з продажу сформованого Туроператором Туристичного Продукту і укладенню договорів на туристичне обслуговування з третіми особами (Туристами-фізичними особами, Юридичними особами).
- 2.3. Відносини, що виникають з даного Договору не є монопольними агентськими відносинами.
- 2.4. Турагент не має права виступати від імені Туроператора поза рамками, встановленими цим Договором для діяльності, що пов'язана з продажем Турагентом Туристичного продукту Туроператора.
- 2.5. Відносини Турагента з Туроператором можуть регулюватися іншими договорами та угодами, але лише в разі продажу Туроператором Туристичних Продуктів Турагента в рамках іншого агентського договору між Турагентом і Туроператором. Такі відносини регулюватимуться лише і виключно умовами іншого агентського договору між Сторонами.

3. Права і обов'язки Сторін

- 3.1. Сторони підтверджують наявність у них всіх документів і ліцензій, встановлених чинним українським законодавством, які дозволяють ведення діяльності, яка передбачена цим Договором; а також гарантують їх чинність. В разі викриття або виявлення факту відсутності або нечинності необхідних для здійснення туристичної діяльності документів, ліцензій, тощо, одноособову відповідальність за наслідки цього несе та Сторона, щодо якої був виявлений і встановлений такий факт.
- 3.2. Сторони зобов'язані зберігати конфіденційність щодо своїх взаємин за цим Договором, за винятком настання випадків, _____ прямо передбачених чинним законодавством. Сторони домовились, що умови цього Договору є конфіденційними і не підлягають розголошенню третім особам, окрім випадків, _____ прямо передбачених чинним законодавством України або передбачених умовами Договору. Третіми особами не вважаються співробітники Туроператора та Турагента, що мають пряме відношення до виконання Договору. Сторони також домовились, що вся інформація (окрім загальновідомої), яка була отримана іншою Стороною в результаті виконання умов за Договором, в тому числі інформація, яка визнається у відповідності з чинним законодавством як комерційна таємниця, визнається Сторонами конфіденційною та не підлягає розголошенню або використанню в цілях, які різняться від предмету Договору без письмової згоди іншої Сторони.

3.3. Турагент має право:

- 3.3.1. За згодою Туроператора проводити заходи рекламного та консультативного характеру, що сприяють укладенню Турагентом з Туристами договорів на туристичне обслуговування.
- 3.3.2. На отримання повної інформації про взаєморозрахунки Сторін, які здійснюються на виконання цього Договору.

3.4. Туроператор має право:

- 3.4.1. Звезити або розширити повноваження Турагента, факт чого оформлюється у вигляді додаткової угоди (Додатку) до Договору.
- 3.4.2. Здійснювати перевірку документів, пов'язаних з укладенням Турагентом конкретних договорів на туристичне обслуговування.
- 3.4.3. Здійснювати перевірку зберігання у Турагента виїзних документів Туристів (проїзних документів, страхових полісів, ваучерів), отриманих від Туроператора, з метою передачі їх Туристу або іншому клієнту.

3.5. Турагент зобов'язаний:

- 3.5.1. Надавати допомогу Туроператору при врегулюванні ним питань, що виникли в результаті пред'явлення Туристом претензії.
- 3.5.2. У випадку зміни реквізитів Турагента (банківські реквізити, юридична та/або фактична адреса Турагента, дані уповноваженої особи, тощо), Туроагент зобов'язаний у термін до кінця календарного місяця, у якому сталися такі зміни, інформувати про них Туроператора.
- 3.5.3. Надавати Туроператору, на його письмову вимогу, інформацію (звіт) про розрахунки Сторін за певний період дії цього Договору.
- 3.5.4. Надати Туристу повну і достовірну інформацію про:
- основні вимоги щодо оформлення виїзних документів (паспорт, дозвіл, віза, тощо) на в'їзд до країни тимчасового перебування, в тому числі інформацію щодо термінів їх оформлення;
 - медичні застереження стосовно здійснення туристичної поїздки, у тому числі протипоказання через певні захворювання, особливості фізичного стану (фізичні недоліки) і вік Туриста для участі в поїздки;
 - місцезнаходження Туроператора і Турагента, їх поштові реквізити, наявність ліцензій на здійснення туристичної діяльності, сертифікатів відповідності та іншу інформацію відповідно до законодавства про захист прав споживачів;
 - розмір фінансового забезпечення Турагента на випадок його неплатоспроможності чи неспроможності (банкрутства) та кредитну установу, яка надала таке забезпечення.
- На вимогу Туриста повинна бути додатково надана така інформація:
- про загальні умови типового (публічного) договору на надання туристичних послуг;
 - програму туристичного обслуговування;
 - характеристику транспортних засобів, що здійснюють перевезення, у тому числі їх вид і категорія, терміни стикувань (сполучення) рейсів, а також інша обов'язкова інформація, передбачена кодексами і правилами перевезень (якщо перевезення входять до складу Туристичного Продукту);
 - характеристику готелів, інших засобів розміщення Туристів, у тому числі їх місце розташування, класифікація за законодавством країни (місця) тимчасового перебування, відомості про підтвердження відповідності послуг готелю встановленим вимогам, відомості про правила тимчасового проживання, строки і порядок оплати готельного обслуговування, а також інша обов'язкова інформація, передбачена Законом України «Про туризм», іншими нормативно-правовими актами (якщо готельне обслуговування входить до складу Туристичного Продукту);
 - про звичаї місцевого населення, пам'ятки природи, історії, культури та інші об'єкти туристичного показу, що знаходяться під особливою охороною, стан навколишнього природного середовища, санітарну та епідеміологічну обстановку;
 - про правила в'їзду до країни (місця) тимчасового перебування та перебування в них;
 - про види і способи забезпечення харчування під час туристичної подорожі (якщо вони входять до складу Туристичного Продукту);
 - про види та тематику екскурсійного обслуговування, порядок зустрічей і провідів, супроводу туристів;
 - про дати і час початку та закінчення Реалізації Туристичного Продукту;
 - відомості про мінімальну кількість туристів у групі, терміни інформування туриста про те, що туристична поїздка не відбудеться через недобір групи;
 - відомості про страхову організацію, що здійснює страхування ризиків, пов'язаних з наданням туристичного обслуговування, розмір страхових відшкодувань, порядок і умови їх виплати;
 - про вартість Туристичного Продукту і порядок здійснення оплати;
 - про місце перебування організації (організацій), уповноваженої Туроператором на прийняття претензій туристів, а також про адреси і телефони українських дипломатичних установ у країні тимчасового перебування або місцевих служб, до яких можна звернутися у разі виникнення труднощів під час туристичної поїздки.
- 3.5.5. Перевіряти у Туристів наявність та правильність оформлення необхідних паспортних та візових документів на в'їзд і виїзд.
- При цьому Турагент зобов'язується відмовляти Туристу в укладенні договору на туристичне обслуговування якщо:
- а) строк чинності візи з моменту перетину кордону країни, на в'їзд до якої видана віза, є меншим тривалості перебування Туриста у цій країні;
 - б) віза використана за кількістю в'їздів (виїздів) до (з) відповідної країни;
 - в) строк чинності закордонного паспорта з моменту перетину кордону країни, до якої подорожує Турист, є меншим від строку встановленого компетентними органами цієї країни;
 - г) не оформлені, не правильно оформлені документи, що дають право на виїзд дітей за кордон України, а саме:
 - відсутнє нотаріально засвідчене клопотання батьків або законних представників батьків чи дітей у разі потреби самостійного виїзду неповнолітнього за кордон;
 - не вписані відомості про дітей, які їдуть за кордон разом з батьками (законними представниками) в паспорти батьків чи одного з батьків (законних представників);
 - не вклеєні в паспорти батьків (законних представників) та не скріплені печаткою фотографії дітей віком від 5 до 18 років.
- 3.5.6. Приймати від Туристів плату за надання Туристичного Продукту шляхом безготівкового розрахунку або готівкою.
- 3.5.7. У межах своїх зобов'язань вести звітність у формі та в строки, що визначені цим Договором.
- 3.5.8. У випадку звернення Туриста до Турагента з претензіями, у письмовій формі проінформувати про це Туроператора протягом одного робочого дня, вжити усіх можливих заходів до врегулювання суперечки, отримання та передачі Туроператору всіх документів, що стосуються суперечки для її врегулювання з Туристом. На рівні договору про туристичне обслуговування Турагент зобов'язується в обов'язковому порядку встановити умови для Туриста про те, що його претензії після закінчення двотижневого строку з моменту закінчення подорожі, а також без копії акту, складеного Туристом та уповноваженим працівником Туроператора (гідом) або приймаючої сторони (що надавала послуги Туристу в країні/місцевості тимчасового перебування) та/або завіреного підписом представника Туроператора в країні перебування, до розгляду Туроператором не приймаються. В разі порушення вимог цього пункту Турагент відповідає перед Туроператором за завдані цим останньому збитки у повному обсязі.
- 3.5.9. Забезпечити відповідальне зберігання виїзних документів Туристів (проїзних документів, страхових полісів, ваучерів), отриманих від Туроператора, до моменту передачі їх Туристу або іншому клієнту.
- 3.5.10. Здійснювати діяльність із просування та продажу Туристам Туристичного Продукту, який наданий (в тому числі - заброньований) Туроператором, згідно з прайс-листами, каталогами та іншими рекламно-інформаційними матеріалами Туроператора на умовах повної відповідальності Турагента перед Туроператором за відступи від вказівок Туроператора.
- 3.5.11. За дорученням та від імені Туроператора укладати Договір на туристичне обслуговування з Туристом (Туристами). Можливе, але не

обов'язкове, укладення Турагентом з Туристом типового договору на туристичне обслуговування Туроператора зі зміною реквізитів Туроператора на власні.

3.5.12. Сплатити Туроператору вартість Туристичного Продукту в строк, встановлений цим Договором, та незалежно від розміру та строку фактичного одержання Турагентом оплати від Туриста і незалежно від дати фактичного продажу Турагентом Туристичного Продукту.

3.5.13. Реалізовувати Туристичний Продукт тільки після отримання від Туроператора у встановленому порядку підтвердженого Замовлення.

3.5.14. негайно у письмовій формі сповіщати Туроператора про зміни в Замовленні Турагента чи відмову від нього у вигляді зміни Замовлення або ануляції (повної відмови від попередньо замовленого Туристичного Продукту).

3.5.15. Вчасно надавати Туроператору всі документи, необхідні для оформлення Туристичного Продукту, зокрема списки туристів із зазначенням прізвища, імені (обох - в латинській транскрипції), громадянства, дат перебування в країні, вибраного туристом готелю та розміщення в номерах, номер закордонного паспорта, рік і дату народження, контактний номер телефона Туриста; паспортні документи Туриста в разі необхідності оформлення візи/дозволу на в'їзд до іноземної держави Туроператором (не пізніше ніж за 30 днів до моменту початку Реалізації Туристичного Продукту, або в інший строк, узгоджений з Туроператором).

3.5.16. Сплатити Туроператору штрафні санкції за відмову від замовленого та/чи придбаного у Туроператора Туристичного Продукту або його частини.

3.5.17. На підставі цього Договору Турагент має право від імені Туроператора укладати договори на туристичне обслуговування з Туристами, а також укладати свої агентські договори щодо продажу Туристичного Продукту, при цьому Турагент бере на себе всю відповідальність за дії субагента.

3.5.18. Турагент здійснює діяльність з продажу Туристичного Продукту Туроператора на основі повної фінансової самостійності. Турагент сплачує всі власні витрати самостійно, включаючи витрати на телефонний, факсимільний зв'язок, а також інші накладні витрати, рівно як і власну рекламну діяльність.

3.6. Туроператор зобов'язаний:

3.6.1. Своєчасно та якісно виконувати свої обов'язки за укладеними Турагентом договорами на туристичне обслуговування;

3.6.2. Надавати Турагенту, на його письмову вимогу, інформацію про розрахунки Сторін за певний період дії цього Договору.

3.6.3. Забезпечити Турагента на свій розсуд довідковими, методичними, рекламними й іншими матеріалами, необхідними для підготовки та укладення Турагентом договорів на туристичне обслуговування.

3.6.4. В період дії цього Договору оперативно надавати допомогу Турагенту, при виникненні у нього ускладнень при підготовці і укладенні конкретних договорів на туристичне обслуговування.

3.6.5. Вчасно інформувати (зокрема, засобами електронної пошти) Турагента про зміни у порядку обслуговування і перевезення Туристів, а саме про: зміну вартості туру, зміну цін на авіаквитки авіакомпанією, дату з якої діють нові ціни на Туристичний Продукт чи його частину. При зниженні вартості Туристичного Продукту знижена частина його вартості, сплачена Турагентом, поверненню Турагенту не підлягає.

3.6.6. У випадку зміни програми поїздки, Туроператор інформує про це Турагента письмово (електронною поштою або телефоном), про що Турагент повідомляє Туриста/Туристів. Якщо Турагент не передає відповідну інформацію Туристу, то Туроператор не несе відповідальності за претензії від Туриста, що виникли внаслідок такої бездіяльності Турагента.

3.6.7. Нести відповідальність перед Туристом, в розмірі, який не перевищує подвійної вартості Туристичного Продукту, за шкоду, що виникла внаслідок дій (бездіяльності) одного із виконавців послуг Туристичного Продукту, обумовлених договором на туристичне обслуговування, укладеним Турагентом на виконання положень цього Договору. Розмір відшкодування збитків, завданих Туристу з вини Туроператора, не може перевищувати розміру фактично завданих збитків.

3.6.8. Забезпечити страхування Туристів (медичне та від нещасного випадку) на підставі угод із страховиками. В разі якщо Турист вже є застрахованим, Турагент має сповістити про це Туроператора в момент подання заявки на Туристичний Продукт (в момент бронювання Туристичного Продукту). В іншому разі Турагент відшкодує Туроператору вартість оформлення страхових документів для Туриста.

3.6.9. Оформляти, та передавати представникам Турагента візні документи Туристів (проїзні документи, страхові поліси, ваучери), обов'язок по наданню яких лежить на Туроператорі і які підтверджують надання Туристу Туристичного Продукту. Передача таких документів здійснюється в офісі Туроператора представнику Турагента не пізніше, ніж за 4 години до початку Туру. Відсутність у представника Турагента належним чином оформлених повноважень на отримання таких документів надає право Туроператору відмовити у видачі таких документів. Неповна, чи несвоєчасна оплата Турагентом Туристичного Продукту надає право Туроператору відмовити у видачі таких документів.

3.6.10. Здійснювати бронювання усіх видів послуг, що входять до складу замовленого Туристичного Продукту, за наявності можливості у Туроператора надання такого Туристичного Продукту.

3.6.11. На підставі поданого Турагентом Замовлення на бронювання послуг Туроператор протягом двох робочих днів з моменту отримання Замовлення надає Турагенту підтвердження Замовлення у вигляді рахунку на оплату вартості Туристичного Продукту або відмовляє у бронюванні послуг.

3.6.12. Відповідно до Замовлення Турагента, підтвердженого Туроператором, та на підставі зробленого бронювання послуг Туроператор надає Туристичний Продукт Турагенту для продажу. Дотримання Турагентом зазначених у Договорі вимог, у тому числі відносно вартості Туристичного Продукту, а також порядку здійснення замовлення Туристичного Продукту, є необхідною умовою для надання замовленого Турагентом Туристичного Продукту. В будь-якому разі Турагент зобов'язаний забезпечити повну та своєчасну оплату вартості Туристичного Продукту, визначеної у наданому до сплати рахунку.

3.6.13. Надавати Турагенту повну інформацію про Туристичні Продукти (відомості про маршрути, строки їх виконання, тарифи, ціни, документи та ін.)

4. Розрахунки Сторін

4.1. Турагент здійснює повну оплату заброньованого та замовленого Туристичного Продукту згідно з виставленим до сплати Туроператором рахунку, протягом трьох банківських днів з моменту отримання рахунку, але в будь-якому випадку не пізніше ніж за один календарний день до початку подорожі. Зобов'язання Турагента з оплати вважатимуться виконаними з моменту надходження грошових коштів на банківський рахунок Туроператора. У визначенні платежу Турагент вказує реквізити виставленого Туроператором до сплати рахунку, відповідно до якого здійснюється оплата. У випадку одержання Турагентом рахунку за одну добу до початку подорожі, строк оплати становить один банківський день, але при цьому Турагент повинен підтвердити своє зобов'язання Гарантійним листом.

4.2. Повна сплата заброньованого та замовленого Туристичного Продукту також може здійснюватися іншим не забороненим чинним

законодавством шляхом, але в будь-якому випадку має бути здійсненою не пізніше ніж за 24 календарні години до настання моменту початку Реалізації Туристичного Продукту.

4.3. Турагент здійснює оплату Туристичного Продукту згідно з рахунком, виставленим Туроператором.

4.4. Ціна Туристичного Продукту визначається шляхом множення вартості Туристичного Продукту, поданої в євро або долларах США, на комерційний курс гривні, встановлений Туроператором.

4.5. Несвоєчасна, неповна оплата Турагентом вартості Туристичного Продукту наділяє Туроператора правом відмовити в наданні Туристичного Продукту, навіть якщо Турагент вже отримав Підтвердження Замовлення.

4.6. За реалізацію туристичного продукту Турагент одержує агентську винагороду, розмір якої встановлюється Туроператором. Інформація про розмір винагороди Турагента повідомляється інформаційною розсилкою чи повідомляється в письмовій формі при розрахунку індивідуальних турів. Всі кошти, отримані Турагентом за продаж туристичного продукту згідно з Договором, за винятком агентської винагороди, є власністю Туроператора.

4.7. Всі види платежів по Договору провадяться в українській гривні.

4.8. Несвоєчасна чи неповна сплата Турагентом виставленого Туроператором рахунку знімає з Туроператора всю відповідальність, пов'язану з виконанням зобов'язань за цим Договором. У цьому випадку Туроператор залишає за собою право анулювати Замовлення Турагента із застосуванням штрафних санкцій відповідно до умов цього Договору.

4.9. Турагент має право зменшити ціну продажу Туристичного Продукту, встановлену Туроператором, виключно в межах і за рахунок своєї агентської винагороди, передбаченої за продаж кожного конкретного Туристичного Продукту.

4.10. У випадку продажу Турагентом Туристичного Продукту за ціною, вищою ніж та, що встановлена Туроператором, всі отримані додатково кошти залишаються у власності Турагента.

5. Відповідальність Сторін

5.1. У випадку порушення (невиконання чи неналежного виконання) своїх зобов'язань за Договором однією із Сторін, Сторона, що порушила свої зобов'язання, несе відповідальність відповідно до чинного законодавства України, та умов цього Договору. Під невиконанням чи неналежним виконанням зобов'язань за Договором, зокрема, розуміється:

5.2.1. Для Турагента:

- надання неповного пакета документів, письмово погодженого Сторонами, для оформлення Туристичного Продукту;
- надання неправильно оформлених документів;
- несвоєчасна чи неповна сплата рахунків Туроператора;
- несвоєчасне анулювання, внесення змін у Замовлення Турагентом;
- ненадання Туристу інформації про загальні правила продажу Туристичного Продукту Туроператора, а також інформації про умови здійснення подорожі;
- не перевірка наявності та правильності оформлення паспортних та візових документів у Туристів відповідно до умов Договору;
- інше невиконання або неналежне виконання умов Договору.

5.2.2. У випадку невиконання зобов'язань по оплаті Туристичного Продукту, Турагент зобов'язаний перерахувати Туроператору пеню в розмірі облікової ставки НБУ, що діяла на період прострочки, за кожен день прострочки до моменту повного погашення заборгованості.

5.2.3. У випадку ануляції Турагентом раніше поданого Замовлення штрафні санкції (штрафна неустойка) для Турагента складають:

Строк відмови до початку туристичної подорожі	Розмір штрафної неустойки (від вартості Туристичного продукту)	Примітка
від 30 до 20 робочих днів	10 %	Не включається вартість квитків, а також сума відшкодування не може бути меншою від фактично понесених Туристичним Оператором витрат.
від 21 до 15 робочих днів	25 %	
від 14 до 9 робочих днів	50 %	
від 8 до 3 робочих днів	75 %	
менше ніж за 3 робочих днів	100 %	

Якщо це передбачено спеціальними тарифами авіаквитків на регулярні авіарейси або спеціальними умовами турів, про що буде попереджений Турагент, то Турагент зобов'язаний відшкодувати і збитки, які перевищують штрафні санкції, вказані вище. При цьому слід мати на увазі, що тариф авіаквитків на чартерні авіарейси є таким, що не повертається. Штрафні санкції сплачуються на підставі рахунку виставленого Туроператором.

У випадку одночасного настання таких обставин: відсутність ануляції Турагента; відсутність оплати Турагентом Туристичного Продукту; неявка Туриста на рейс, на Турагента накладається штраф у розмірі 100% (сто відсотків) від загальної вартості Туристичного Продукту.

5.2.4. При анулюванні Турів у період Новорічних, Різдвяних свят, виставок, ярмарків і т.д. строки відмов та розмірів штрафних санкцій визначаються відповідно до договорів Туроператора з партнерами по організації Туристичного Продукту, за умови повідомлення Турагента Туроператором в письмовій формі про такі строки відмов та розміри штрафних санкцій до подання Турагентом Замовлення Туроператору.

5.2.5. У випадку внесення змін до прізвищ в оформлені документи Туриста, за виключенням авіаквитків, виправлення неточностей в записях з вини Турагента, він сплачує Туроператору штраф в розмірі 5 (п'яти) доларів США за кожну особу. За перевидрук авіаквитків, з вини Турагента на чартерні рейси: Турагент сплачує Туроператору штраф в розмірі 10 (десяти) доларів США за кожну особу.

5.2.6. У випадку порушення Туристами, що використовують туристичні послуги Туроператора, діючих правил проїзду, реєстрації чи провозу багажу, нанесення збитків майну транспортної компанії чи порушення правил проживання в готелі або недотримання законодавства країни перебування, штрафи стягуються з винної особи в розмірах, передбачених відповідними правилами і нормами транспортної компанії, готелю, країни перебування. Туроператор та Турагент в даному випадку відповідальності не несуть.

5.2.7. Турагент несе повну відповідальність за наявність та правильність оформлення у Туристів необхідних паспортних та візових документів на в'їзд і виїзд.

5.2.8. При замовленні туру для іноземця, Турагент зобов'язується перевіряти у Туриста-іноземця наявність візи України, яка дає право на перетин державного кордону при виїзді з/в'їзді на територію України. У разі відсутності такої візи при перетині іноземцем кордону України Турагент сплачує Туроператору штраф в еквіваленті 1000\$ (однієї тисячі доларів США) за курсом НБУ на день встановлення такого факту.

5.2.9. Турагент зобов'язаний доводити до відома Туристів перелік країн з небезпечною епідеміологічною ситуацією та підвищеним ризиком зараження хворобами різного роду.

5.3. Для Туроператора:

- ненадання вчасно замовленого та оплаченого Турагентом і підтвердженого Туроператором Туристичного Продукту;
- неправильне оформлення документів, необхідних для здійснення подорожі, якщо зобов'язання по оформленню таких документів взяв на себе Туроператор;
- несвоєчасна передача Турагенту документів, необхідних для продажу Туристичного Продукту Туристу.

5.3.1. У випадку невиконання з вини Туроператора своїх зобов'язань, передбачених Договором, щодо надання підтвердженого Туристичного Продукту, він несе відповідальність перед Турагентом у формі грошової компенсації вартості ненаданого з вини Туроператора Туристичного Продукту або ненаданої його частини. Туроператор у випадку необхідності має право замінити замовлений готель на рівноцінний без зниження в класі обслуговування в разі неможливості надання послуг у засобах розміщення обумовленої якості та класу (з причин аварії мереж водопостачання, систем опалення, пожежі, виходу з ладу систем вентиляції та кондиціонування повітря, тощо), про що Турист має бути проінформований; оперативно змінювати порядок проведення екскурсійних, та/або культурних, та/або пізнавальних заходів;

5.3.2. Туроператор не несе відповідальності за скасування чи зміну часу відправлення та прибуття транспортних засобів та пов'язані із цим зміни обсягів і строків Туристичного Продукту. У цих випадках відповідальність перед Турагентом і Туристами відповідно до правил пасажирських перевезень несуть авіакомпанії й інші транспортні компанії, а також інші треті особи відповідно до законодавства.

5.3.3. Туроператор не несе відповідальності за збереження багажу, цінностей та документів Туристів протягом усього періоду Реалізації Туристичного Продукту.

5.3.4. Туроператор не несе відповідальності, якщо рішенням влади чи відповідальних осіб Туристу відмовлено в можливості в'їзду чи виїзду внаслідок порушення правопорядку або інших причин, або якщо внаслідок будь-яких інших причин, незалежних від Туроператора, і при цьому Турист не скористався Туристичним Продуктом.

5.3.5. Туроператор не несе відповідальності щодо відшкодування грошових витрат Туриста за оплачені послуги, якщо Турист у період обслуговування за своїм розсудом чи в зв'язку із своїми інтересами не скористався всіма чи частиною запропонованих та сплачених послуг та не відшкодовує Турагенту та/або Туристу витрати, що виходять за межі послуг, обумовлених у Замовленні Турагента, підтвердженому Туроператором.

5.3.6. Туроператор залишає за собою право на будь-які зміни тривалості, маршруту та інших параметрів туристичних послуг, що входять до складу Туристичного Продукту, якщо це пов'язано з необхідністю гарантування безпеки Туриста.

5.3.7. Туроператор (шляхом письмового повідомлення Турагента електронною поштою) має право відмінити Реалізацію Туристичного Продукту в разі недокомплектації групи, якщо йдеться про груповий тур; перенести строки Реалізації Туристичного Продукту в разі, якщо це спричинено діями/бездіяльністю конкретних консульств/дипломатичних установ іноземних держав у видачі віз/дозволів на в'їзд; Туроператор має право анулювати видану Туристу туристичну візу/дозвіл на в'їзд іноземної держави в разі, якщо Реалізація Туристичного Продукту не відбудеться з вини Туроператора, через недокомплектацію групи в разі групового туру, або з інших об'єктивних причин; Туроператор не несе відповідальності за невиконання умов цього Договору внаслідок відмови конкретного консульства/дипломатичної установи іноземної держави в оформленні Туристу візи/дозволу на в'їзд або збільшення строків оформлення зазначених документів.

6. Претензії та рекламації

6.1. Усі подані / пред'явлені Турагентом рекламації Туристів повинні містити: прізвище, ім'я та по-батькові Туриста, період і місце його перебування, а також супроводжуватися актом, складеним Туристом, та уповноваженим працівником організації, що надавала послуги Туристу, акт обов'язково повинен бути завіреним підписом представника Туроператора в країні перебування. Рекламації повинні бути направлені Туроператору не пізніше 14 днів із дня закінчення Реалізації Туристичного Продукту. Разом з рекламацією Туроператору надається копія Договору Турагента з Туристом, інші документи, що мають відношення до події. За підтвердженнями Туроператором рекламаціями представниками Сторін обговорюються і приймаються рішення щодо розмірів, строків і порядку виплати компенсації Туристам.

6.2. Туроператор розглядає отримані від Турагента рекламаційні документи протягом 14 днів, починаючи з моменту їх одержання.

6.3. Рекламації, подані чи заявлені Турагентом з порушенням вимог цього Договору, Туроператором до розгляду не приймаються і Турагент несе по них самостійну відповідальність без права подання / пред'явлення вимоги до Туроператора та без права задоволення таких вимог за рахунок Туроператора.

6.4. Передання або поступка подання/пред'явлення вимоги за цим Договором Сторонами третім особам не допускаються.

7. Форс-мажорні обставини

7.1. У разі виникнення непередбачених (форс-мажорних) обставин, таких як акти органів державного управління, військові дії, повстання, революції, страйки, локауті, погодні умови, різноманітні непередбачені акти Божої волі, проголошення державними органами країн надзвичайних ситуацій, дії нездоланної сили та інше, які призупиняють або роблять неможливим виконання зобов'язань за Договором, Сторони відкладають виконання умов Договору до моменту усунення форс-мажорних обставин або моменту припинення їх дії. В такому разі Сторони не несуть відповідальності за невиконання зобов'язань за Договором протягом дії форс-мажорних обставин.

7.2. Факт настання та дії форс-мажорних обставин повинен бути документально підтверджений компетентним державним органом, або визнаний Сторонами фактичними обставинами, про що одна Сторона, на яку поширюються дії форс-мажорних обставин, має повідомити другу Сторону не пізніше трьох календарних днів з моменту виникнення або настання таких обставин.

7.3. Форс-мажорними обставинами не вважаються політичні події, виборчі процеси, банкрутства держав, тощо, якщо вони не спричинили припинення роботи державних органів, значної кількості підприємств, установ та організацій будь-якої форми господарювання.

8. Порядок вирішення спорів

8.1. Усі спори чи розбіжності, що можуть виникнути в ході виконання цього Договору Сторонами чи в зв'язку з ним, будуть, по можливості, вирішуватися шляхом переговорів між Сторонами в дусі прагнення досягти взаємної згоди і взаєморозуміння. При неможливості такого вирішення, спори і розбіжності передаються на розгляд до відповідного господарського суду.

9. Інші умови

9.1. Цей Договір набуває чинності з моменту підписання і діє 2 роки, та вважається автоматично пролонгованим, якщо жодна зі Сторін не повідомить іншу сторону про бажання розірвати договір за 30 днів до припинення його дії, але в будь-якому випадку до повного виконання

договірних зобов'язань по ньому.

9.2. Сторони домовилися вважати прірівняними до оригіналу документи, що передаються між ними факсимільними чи електронними засобами зв'язку, крім документів, що стосуються розрахунків та спірних питань між Сторонами.

9.3. Будь-які зміни і доповнення даного Договору набувають сили та юридичної дії за умови, якщо вони здійснені в письмовій формі, за підписами обох Сторін та оформлені додатками до нього.

9.4. Після підписання цього Договору всі попередні переговори за ним, листування, попередні угоди та протоколи про наміри з питань, що стосуються цього Договору, втрачають юридичну силу.

9.5. Зміни до цього Договору можуть бути внесені за взаємною згодою Сторін, факт чого оформлюється додатковою угодою до цього Договору.

9.6. Зміни та доповнення, додаткові угоди та додатки до цього Договору є його невід'ємною частиною і мають юридичну силу у разі, якщо вони викладені у письмовій формі та підписані уповноваженими на те представниками Сторін.

9.7. Усі правовідносини, що виникають у зв'язку з виконанням умов цього Договору і не врегульовані ним, регламентуються нормами чинного законодавства України.

9.8. Якість туристичних послуг повинна відповідати умовам договору, порядок і способи захисту порушених прав Туристів визначаються законодавством про захист прав споживачів. Кожна із Сторін може вимагати внесення змін або розірвання Договору у зв'язку з істотними змінами обставин, визначеними Законом України «Про внесення змін до Закону України «Про туризм», з яких вони виходили при укладенні Договору. До них належать: погіршення умов та/або зміна термінів Реалізації Туристичного Продукту; непередбачене збільшення транспортних тарифів; введення нових або підвищення діючих ставок податків і зборів та інших обов'язкових платежів; різка зміна обмінних курсів національних валют (коливання більш ніж на 5%); інші підстави за домовленістю Сторін.

9.9. Назви розділів та розбивка на пункти Договору юридичного значення не мають та використовуються Сторонами лише для зручності користування текстом Договору.

9.10. Якщо один або кілька пунктів, умов, положень або тверджень Договору, відповідно до змін у чинному законодавстві України, змін у законодавствах інших держав, тощо, що вступили в дію/законну силу вже після підписання Договору, будуть визнані невідповідними нормам законодавства (законодавств), то решта умов, пунктів та положень Договору будуть визнані Сторонами чинними, як і Договір в цілому.

9.11. Сторони не несуть відповідальності за невідповідність будь-яких туристичних послуг, що входять до складу конкретного Туристичного Продукту, невиправданим очікуванням, суб'єктивній оцінці та завищеним сподіванням Туриста; а також не приймають до розгляду будь-які претензії, базовані на вищевказаних мотиваційних критеріях. В разі невмотивованих тверджень що носять характер наклепу, прямих образ на адресу співробітників Туроператора/Турагента в претензії, інших документах, поданих Туристом на розгляд Сторін та зафіксованих ними як вхідна документація, співробітники Сторін мають право на захист своїх честі, гідності та ділової репутації, а також відшкодування моральної шкоди і матеріальних збитків з використанням вищевказаних документів як доказової бази у суді.

9.12. Сторони за жодних умов і обставин не несуть відповідальності за погіршення стану здоров'я, отримання фізичних травм, отримання тілесних ушкоджень будь-якого ступеня тяжкості, смерть Туриста, необхідність сплати за його медичне обслуговування, ліки, репатріацію останків, тощо. Турист підписанням договору на туристичне обслуговування з Турагентом звільняє Турагента і Туроператора від будь-якої відповідальності в разі настання з Туристом будь-якої з перерахованих у цьому пункті, а також подій аналогічного типу. Турагент зобов'язаний включити цей пункт до свого договору з Туристом в разі придбання останнім Туристичного Продукту Туроператора.

9.13. Цей Договір складено українською мовою у двох примірниках, по одному для кожної Сторони, що мають однакову юридичну силу.

10. Юридичні адреси, банківські реквізити і підписи сторін

ТОВ «ТО «САГА ТМ»

Юридична адреса: 03113 Проспект Перемоги 57

Фактична адреса: 03057 м. Київ, вул. Вадима

Гетьмана 1Б офіс 166

Код ЄДРПОУ 39282538

Р/р 26006052623595

в ПАТ КБ «ПриватБанк»,

МФО 320649

Тел. (044)2904838

e-mail: info@saga.ua

Юридична адреса: _____

Фактичне місцезнаходження: _____

Телефон: _____

Ел. пошта: _____

Р/р: _____

в _____

МФО _____

Код ЄДРПОУ _____

номер платника ПДВ: _____

Телефони екстреного зв'язку: _____

Директор _____ Руданець А.Я.

Директор _____